



# Добро пожаловать

Herzlich Willkommen

**Информация для пострадавших от войны в Украине и тех, кто помогает**

Informationen für vom Ukraine-Krieg Betroffene und Helfende.

## Предисловие

С помощью этой информации мы хотим помочь вам сориентироваться в Висмаре и Норд-Вестмекленбурге. Здесь мы пытаемся прояснить все вопросы, впервые возникшие в Германии. Мы надеемся и молимся вместе с вами за мир! Наши мысли с людьми в Украине. Почувствуйте себя желанным гостем в Висмаре и в Северо-Западном Мекленбурге!

## Vorwort

Mit diesen Informationen wollen wir Ihnen und Euch helfen, Euch in Wismar und Nordwestmecklenburg zurecht zu finden. Hier versuchen wir alle Fragen für die erste Zeit in Deutschland zu klären. Wir hoffen und beten mit Euch zusammen für den Frieden! Wir denken an die Menschen in der Ukraine. Fühlt Euch willkommen in Wismar und in Nordwestmecklenburg!

Wir haben das ehrenamtlich für Sie und Euch gemacht:  
Dr. Ludmila Lutz-Auras kommt gebürtig aus der Ukraine.  
Tina Borgwarth und René Fuhrwerk helfen seit Jahren dabei, Flüchtlinge zu betreuen, Nicole Hollatz ist Journalistin.  
[beratung@fluechtlingsrat-mv.de](mailto:beratung@fluechtlingsrat-mv.de)

Мы собрали эту коллекцию информации на добровольной основе для Вас и Ваших близких: Доктор Людмила Лутц-Аурас, родом из Украины. Тина Боргварт и Рене Фурверк помогают беженцам в течение многих лет Николь Холлац – журналист-фрилансер.



## Содержание

Первые дни здесь  
Регистрация и Вид на жительство  
Финансовая поддержка  
Медицина  
Жилье  
Школа и детский сад  
Работа

## Inhalt

Die ersten Tage hier  
Registrierung und Aufenthaltserlaubnis  
Finanzielle Unterstützung  
Medizinische Versorgung  
Die Wohnung  
Schule und Kindergarten  
Die Arbeit

*Corona: Derzeit müssen Sie in vielen Gebäuden FFP2-Masken tragen.  
Bus: Sie können als Flüchtling aus der Ukraine kostenlos mit den Bussen hier fahren.*

### **Полезная информация:**

*На сегодняшний день, из за Covid-19, во многих местах обязательно носить маски категории «FFP2».*

*Беженцы из Украины могут передвигаться на городских автобусах бесплатно.  
Нужно лишь показать водителю документы.*

## Первые дни здесь

### Нуждаетесь ли вы в жилье?

Первая точка контакта

Hotel Aridus  
Rüggower Weg 17  
23970 Hornstorf  
(am Gewerbegebiet Kritzow)

Затем Вас разместят в округе Норд-Вестмекленбург (LK NWM).

### Регистрация

Если вы проживаете в частном порядке у друзей или родственников, зарегистрируйтесь в округе:

[ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de](mailto:ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de)

Пожалуйста, используйте предоставленный бланк "Уведомление о беженцах" (см. приложение). После этого район или отдел по делам иностранцев свяжется с Вами и договорится о встрече.

Вы должны зарегистрироваться, если:

- Вы хотите остаться в районе
- Вам нужна медицинская помощь
- Вам нужна еда
- Вам нужна помощь

Если вы получили жилье от района (Landkreis), регистрация происходит автоматически.

## Die ersten Tage

### Brauchen Sie eine Unterkunft?

Melden sie sich bei der  
Erstanlaufstelle  
Hotel Aridus  
Rüggower Weg 17  
23970 Hornstorf  
(am Gewerbegebiet Kritzow)

Sie werden dann durch den Landkreis Nordwestmecklenburg (LK NWM) untergebracht.

### Anmelden

→ Wenn Sie privat bei Freunden oder Familie wohnen, melden Sie sich beim Landkreis an:

[ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de](mailto:ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de).

Nutzen Sie für die Meldung bitte das bereitgestellte Formular „Meldung geflüchtete Personen“ (siehe Anhang). Der Landkreis bzw. die Ausländerbehörde nimmt dann Kontakt zu Ihnen auf und vereinbart einen Termin mit Ihnen.

**Sie müssen sich anmelden, wenn:**

- Sie im Landkreis bleiben wollen
  - Sie ärztliche Hilfe brauchen
  - Sie Lebensmittel brauchen
  - Sie Hilfe brauchen

**Wenn Sie durch den Landkreis untergebracht worden sind, geschieht die Anmeldung automatisch.**

# Регистрация и Вид на жительство

# Registrierung und Aufenthaltserlaubnis

## Общие положения

## Allgemein

Если вы бежали в Германию из-за войны в Украине, вы можете остаться до 23 мая 2022 года без вида на жительство. Если вы хотите или должны остаться на более длительный срок, то вам нужен статус резидента, независимо от того, есть ли у вас биометрический национальный паспорт или нет. Поэтому вам не нужно сразу же являться в отдел регистрации иностранцев.

Разрешение на длительное пребывание может быть запрошено и рассматривается в соответствии с §24 Параграфом. Это разрешение первоначально выдается на один год. Оно также позволяет вам работать.

Также, у вас есть возможность подать прошение о предоставлении убежища. В данной ситуации подавать прошение о предоставлении убежища необязательно и нецелесообразно. Если вы все же хотите это сделать, пожалуйста, предварительно обратитесь за советом в миграционный консультационный центр или в Совет по делам беженцев.

## Что делать дальше?

→ Если вы проживаете на территории жилья от района (Landkreis), поговорите с вашим руководителем в общежитии о разрешении на проживание.

→ Если вы проживаете в частном порядке (друзья, семья):

Заполните форму "Уведомление о беженцах" (см. приложение).

Важно: отметьте "Да" в поле "Планируемое дальнейшее пребывание в районе Норд-Вестмекленбург (LK NWM) "

(подробнее читайте на следующей странице...)

Wenn Sie durch den Krieg in der Ukraine nach Deutschland geflohen sind, dürfen Sie bis zum 23.5.2022 ohne Aufenthaltstitel bleiben. Wenn Sie länger bleiben wollen oder müssen, brauchen Sie einen Aufenthaltstitel. Dies gilt unabhängig davon, ob Sie einen biometrischen Nationalpass haben oder nicht. Deswegen brachen Sie sich nicht sofort in der Ausländerbehörde melden.

Eine Erlaubnis für einen längeren Aufenthalt kann beantragt werden und kommt nach § 24 AufenthG in Betracht. Diese wird zunächst für ein Jahr ausgestellt. Mit dieser Erlaubnis dürfen Sie auch arbeiten.

Grundsätzlich haben Sie die Möglichkeit, einen Asylantrag zu stellen. Nach derzeitigem Stand ist es nicht notwendig und nicht empfehlenswert, einen zu stellen. Möchten Sie das trotzdem, dann lassen sich bitte dringend vorher von einer Migrationsberatungstelle oder dem Flüchtlingsrat M-V e.V. beraten.

## Was müssen Sie tun?

→ Wenn Sie durch den Landkreis untergebracht sind, sprechen Sie mit Ihrer Betreuerin oder Ihrem Betreuer in der Unterkunft über die Aufenthaltserlaubnis.

→ Wenn Sie privat (Freunde, Familie) wohnen:

das Formular „Meldung geflüchtete Personen“ (siehe Anhang) ausfüllen

wichtig: beim Feld „Weiterer Aufenthalt im Landkreis Nordwestmecklenburg geplant“ das „Ja“ ankreuzen!

(auf der nächsten Seite weiterlesen ...)

Отправте заполненную анкету и копии украинских документов (паспорт биометрический, внутренний паспорт, удостоверение личности или свидетельство о рождении):

**abh@nordwestmecklenburg.de**

или по почте по адресу:

Landkreis Nordwestmecklenburg  
Ausländerbehörde  
Rostocker Str. 76  
23966 Wismar

Отдел регистрации иностранцев назначит вам встречу. Они расскажут вам обо всех дальнейших действиях.

**Важно:** Бюро регистрации иностранцев требует актуальный адрес электронной почты или почтовый адрес (с именем на почтовом ящике).

Das ausgefüllte Formular und Kopien der ukrainischen Dokumente (Reisepass, Inlandspass, Personalausweis oder Geburtsurkunde) verschicken:

**abh@nordwestmecklenburg.de**

oder per Post an:

Landkreis Nordwestmecklenburg  
Ausländerbehörde  
Rostocker Str. 76  
23966 Wismar

Die Ausländerbehörde macht mit Ihnen einen Gesprächstermin aus. Da erfahren Sie alle weiteren Schritte.

**Wichtig:** Dafür braucht die Ausländerbehörde eine aktuelle E-Mail-Adresse oder eine Postanschrift (mit dem am Briefkasten angebrachten Namen).

## Финансовая поддержка

## Finanzielle Unterstützung

### Общие положения

### Allgemein

Если у вас не хватает средств на покупку продуктов питания и других предметов первой необходимости, вы можете обратиться за помощью ("Asylbewerberleistungen") в Бюро социального обеспечения.

Вы получите финансовую помощь на оплату расходов на проживание (питание, одежду, гигиену и т.д.), аренду жилья и медицинское обслуживание.

Деньги выплачиваются вам регулярно наличными. Также можно получать на свой собственный карточный счет открытый в Германии, но не на иностранный!

**ВАЖНО:** Вы также можете подать заявление на получение этих финансовых пособий до регистрации в Бюро регистрации иностранцев.

Sollten Sie nicht genug Geld haben, um Lebensmittel und anderen notwendige Dinge zu kaufen, können Sie beim Sozialamt Hilfe („Asylbewerberleistungen“) beantragen.

Sie bekommen beispielsweise Hilfe für den Lebensunterhalt (Ernährung, Kleidung, Hygiene ...), für die Miete und Krankenhilfe.

Sie bekommen das Geld regelmäßig in bar ausgezahlt. Es kann auch auf ein eigenes deutsches Konto überwiesen werden, aber nicht auf ein ausländisches Konto!

**WICHTIG:** Sie können den Antrag für diese finanziellen Hilfen auch vor der Registrierung bei der Ausländerbehörde stellen.

### Что нужно сделать?

### Was müssen Sie tun?

→ Если вы проживаете во временном жилье, поговорите с вашим опекуном о финансовой помощи.

→ Wenn Sie durch den Landkreis untergebracht sind, sprechen Sie mit Ihrer Betreuerin oder Ihrem Betreuer über finanziellen Hilfen.

→ Если вы проживаете в частном порядке (у знакомых, родственников или в арендованном жилье) обратитесь лично в районный отдел социального обеспечения, по возможности возьмите с собой переводчика.

→ Wenn Sie privat untergebracht sind: melden Sie sich persönlich beim Sozialamt des Landkreises, nehmen Sie wenn möglich einen Dolmetscher mit

Landkreis Nordwestmecklenburg  
Sozialamt  
Rostocker Str. 76  
23966 Wismar

Landkreis Nordwestmecklenburg  
Sozialamt  
Rostocker Str. 76  
23966 Wismar

**Совет:** Если в семье несколько человек, настоятельно рекомендуем заранее отправить заявление по электронной почте с копиями украинских документов (паспорт, удостоверение личности и т.д.) всех членов семьи по адресу:  
[ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de](mailto:ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de)

**Tipp:** Bei mehreren Personen ist es sehr empfehlenswert, den Antrag vorab per E-Mail mit Kopien der ukrainischen Dokumente (Reisepass, Personalausweis etc.) aller Familienmitglieder zu senden an:

[ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de](mailto:ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de)

## Общие положения

## Allgemein

Если вы заболели или плохо себя чувствуете, вы можете обратиться к врачу или в больницу. Расходы покрывает служба социального обеспечения. Вы имеете право на лечение. Для этого Управление социального обеспечения выдает направление.

Если вы находитесь в Германии не менее 18 месяцев или имеете работу, которая облагается налогами социального страхования, вы будете включены в обязательное медицинское страхование и получите полное медицинское обслуживание.

Wenn Sie krank werden oder krank sind, können Sie zum Arzt oder ins Krankenhaus gehen. Sie sind über das Sozialamt abgesichert. Sie haben Anspruch auf eine akute Schmerzbehandlung und alle notwendigen Behandlungen. Dafür gibt das Sozialamt Behandlungsscheine aus.

Wenn Sie mindestens 18 Monate in Deutschland sind oder eine sozialversicherungspflichtige Arbeit haben, werden Sie in der gesetzlichen Krankenversicherung aufgenommen und bekommen eine vollständige medizinische Versorgung.

## Что нужно сделать?

## Was müssen Sie tun?

→ Если вы проживаете во временном жилье, поговорите с вашим опекуном о финансовой помощи.

→ Wenn Sie durch den Landkreis untergebracht sind, sprechen Sie mit Ihrer Betreuerin oder Ihrem Betreuer in der Unterkunft.

→ Если вы проживаете в частном порядке (у знакомых, родственников или в арендованном жилье) обратитесь лично в районный отдел социального обеспечения, по возможности возьмите с собой переводчика.

→ Wenn Sie privat untergebracht sind: melden Sie sich persönlich beim Sozialamt des Landkreises, nehmen Sie wenn möglich einen Dolmetscher mit

Landkreis Nordwestmecklenburg  
Sozialamt  
Rostocker Str. 76  
23966 Wismar

Landkreis Nordwestmecklenburg  
Sozialamt  
Rostocker Str. 76  
23966 Wismar

## Жилье

### Общие положения

Если вы хотите или вынуждены остаться в этом месте на более длительный срок, вы должны зарегистрироваться в отделе регистрации жителей. После этого вы получите регистрационное свидетельство.

### Что нужно сделать?

→ Если округ предоставляет вам жилье, обратитесь к своему куратору.

→ Если вы проживаете в частном порядке: поговорите с человеком, который предоставляет вам жилье. Он или она должны выдать вам сертификат на проживание (см. приложение). С этим и украинскими документами (паспорт, удостоверение личности и т.д.) вы можете зарегистрироваться в регистрационном офисе.

Если вы зарегистрированы, имеете вид на жительство и хотите остаться в районе вы округе Норд-Вестмекленбург (LK NWM), имеете право на собственную квартиру. Если вы не можете самостоятельно оплачивать аренду, вы можете обратиться в Управление социального обеспечения с просьбой взять на себя определенные расходы. Ваш домовладелец должен заполнить форму (приложение Mietangebot), которую вы отнесете в Управление социального обеспечения. Вы можете снять квартиру только с согласия Управления социального обеспечения! Управление социального обеспечения решает, насколько большой и дорогой может быть квартира. Нужны ли вам такие вещи, как мебель, плита, стиральная машина, посуда и т.д.? Вы также можете обратиться за помощью в отдел социального обеспечения.

## Wohnung

### Allgemein

Wollen oder müssen Sie länger im Landkreis bleiben, müssen Sie sich beim Einwohnermeldeamt anmelden. Sie bekommen dann eine Meldebescheinigung.

### Was müssen Sie tun?

→ Wenn Sie durch den Landkreis untergebracht sind, sprechen Sie mit Ihrer Betreuerin oder Ihrem Betreuer in der Unterkunft.

→ Wenn Sie privat untergebracht sind:  
Sprechen Sie mit dem Menschen, der Sie bei sich wohnen lässt. Er oder sie muss Ihnen eine Wohngeberbescheinigung (siehe Anlage) ausfüllen. Mit dieser und den ukrainischen Dokumenten (Reisepass, Personalausweis, etc.) können Sie sich beim Einwohnermeldeamt anmelden.

Wenn Sie registriert sind, den Aufenthaltstitel besitzen und im Landkreis Nordwestmecklenburg bleiben wollen, dann haben Sie Anspruch auf eine eigene Wohnung. Wenn Sie die Miete nicht selbst bezahlen können, kann beim Sozialamt die Übernahme angemessener Kosten beantragt werden. Ihr Vermieter muss Ihnen das Formular (Anlage Mietangebot) ausfüllen, das bringen Sie zum Sozialamt. Sie dürfen die Wohnung erst mieten, wenn das Sozialamt zustimmt! Das Sozialamt entscheidet, wie groß und teuer die Wohnung sein darf. Familien bekommen eine größere Wohnung. Sie brauchen Dinge wie Möbel, Herd, Waschmaschine, Geschirr oder ähnliches? Auch dafür können Sie Hilfe beim Sozialamt beantragen.



## Школа и детский сад

### Ясли и детский сад

Дети в возрасте от трех лет до поступления в школу могут посещать детский сад бесплатно по вашему желанию. Однако найти свободное место бывает очень сложно.

Маленькие дети в возрасте от шести месяцев могут посещать ясли бесплатно. Вашим детям может быть очень полезно играть с другими детьми в детском саду и изучать язык.

### Школа

Ваши дети должны ходить в школу в Германии. Обязательное школьное образование начинается с 6 или 7 лет. В школах о ваших детях будут очень хорошо заботиться. Они очень быстро выучат язык. Зарегистрируйте своих детей непосредственно в школе и возьмите с собой переводчика. Ваш консультант знает, какая школа подходит для этого.

### Профессиональное училище

Молодые люди старше 16 лет должны посещать профессионально-технические училища. Там также необходимо зарегистрироваться.

Центр профессионального образования  
Berufschulzentrum Nord  
Mozartstraße 54  
23968 Wismar  
(03841) 63 13 10  
dg-mozart@bsz-nord.de

## Schule und Kindergarten

### Krippe und Kindergarten

Kinder ab drei Jahre bis zur Einschulung können kostenfrei in den Kindergarten gehen, wenn Sie das möchten. Allerdings kann es sehr schwierig sein, einen freien Platz zu finden.

Kleinere Kinder ab sechs Monate können kostenfrei in einer Krippe betreut werden. Für Ihre Kinder kann es sehr hilfreich sein, im Kindergarten mit anderen Kindern zu spielen und die Sprache zu lernen.

### Schule

Ihre Kinder müssen in Deutschland zur Schule gehen. Die Schulpflicht ist ab dem 6. oder 7. Lebensjahr. Ihre Kinder werden in den Schulen sehr gut betreut. Sie werden sehr schnell die Sprache lernen.

Melden Sie Ihre Kinder direkt bei der Schule an., bringen Sie dazu einen Dolmetscher mit. Ihre Betreuerin oder Ihr Betreuer weiß, welche Schule die richtige ist.

### Berufsschule

Jugendliche ab 16 müssen zur Berufsschule. Auch dort müssen Sie sich mit einem Dolmetscher anmelden.

Berufschulzentrum Nord  
Mozartstraße 54  
23968 Wismar  
(03841) 63 13 10  
dg-mozart@bsz-nord.de

## Работа

Если у вас есть право на проживание в соответствии с §24 Параграфом, вы можете сразу работать.

Совет: зарегистрируйтесь в качестве соискателя работы в "Agentur für Arbeit". Тогда будет возможность сделать перевод, подтвердить профессиональную квалификацию и тому подобное.

Telefon: +49 385/450-1101

Agentur für Arbeit Wismar  
Stockholmer Str. 10  
23966 Wismar  
Wismar@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Gadebusch  
Agnes-Karll-Str. 22  
19205 Gadebusch  
Gadebusch@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Grevesmühlen  
Parkstr. 4a  
23936 Grevesmühlen  
Grevesmuehlen@arbeitsagentur.de

## Arbeit

Wenn Sie einen Aufenthaltstitel nach §24 AufenthG haben, dürfen Sie ohne Genehmigung arbeiten.

**Tipp:** Melden Sie sich bei der „Agentur für Arbeit“ arbeitssuchend. Dann können Übersetzungen und Anerkennungen von Berufsabschlüssen und ähnliches gefördert werden.

Telefon: +49 385/450-1101

Agentur für Arbeit Wismar  
Stockholmer Str. 10  
23966 Wismar  
Wismar@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Gadebusch  
Agnes-Karll-Str. 22  
19205 Gadebusch  
Gadebusch@arbeitsagentur.de

Agentur für Arbeit Grevesmühlen  
Parkstr. 4a  
23936 Grevesmühlen  
Grevesmuehlen@arbeitsagentur.de

Mitmachzentrale (Hilfe für Geflüchtete, Vereine und Initiativen)  
Carina Braatz (+49 173 8864501), Maike Frey (+49 162 1084451)  
mitmachzentrale@drk-nwm.de

### Migrationsberatung für Zuwanderer über 27 Jahre

### Миграционные консультации для иммигрантов старше 27 лет

- AWO Kreisverband Wismar e.V.  
Herr Arnaud Liszka  
Erich-Weinert-Promenade 2, 23966 Wismar  
Tel. 03841-710034, E-Mail: migrationsberatung@awo-wismar.de
- Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Kreisverband Nordwestmecklenburg e.V.  
Frau Evelyn Lübcke  
Hans-Grundig-Straße 34, 23966 Wismar  
Tel.: 03841 7123-19, E-Mail: E.Luebcke@drk-nwm.de
- Diakoniewerk im nördlichen Mecklenburg gGmbH  
Grüner Weg 19, 23936 Grevesmühlen  
Mecklenburger Str. 36a, 23966 Wismar  
Frau Madlen Wuttke  
Handynummer: 0152 27934120  
Madlen.Wuttke@diakoniewerk-gvm.de  
Frau Valeria Olexiyenko  
+49 15116 888-774  
valeria.olexiyenko@diakoniewerk-gvm.de
- Diakonisches Werk Mecklenburg-Vorpommern e.V.  
Frau Gabriele Schulz  
Mühlenstraße 26, 19205 Gadebusch  
Tel.: 03886 212602, E-Mail: Schulz@diakonie-mv.de  
Beratungen sind nach Terminabsprache auch in Grevesmühlen und in Schönberg möglich
- Diakoniewerk im nördlichen Mecklenburg gGmbH  
Frau Manuela Latchinian  
Lübsche Straße 122 (Dr. Gundlach-Haus), 23966 Wismar  
Tel.: 03841 39423790, E-Mail: [Manuela.Latchinian@diakoniewerk-gvm.de](mailto:Manuela.Latchinian@diakoniewerk-gvm.de)

### Jugendmigrationsdienst für Zuwanderer bis 27 Jahre

### Молодежная миграционная служба для иммигрантов в возрасте до 27 лет

- CJD Nord / Jugendmigrationsdienst Wismar (JMD)  
Frau Jannette Mitzlaff  
Lübsche Straße 21, 23966 Wismar  
Tel.: 03841 211188, E-Mail: Jannette.Mitzlaff@cjd-nord.de

### Aufenthaltsrechtliche Beratung

### Консультации по вопросам законодательства о проживании

- Flüchtlingsrat M-V e.V.  
Herr René Fuhrwerk  
Tel.: 0174-3739669  
E-Mail: beratung@fluechtlingsrat-mv.de

Актуальная информация из округа по оказанию помощи людям, пострадавшим от войны в Украине (язык: немецкий)



Aktuelle Informationen aus dem Landkreis zur Hilfe für die Menschen, die vom Ukrainekrieg betroffen sind (Sprache: deutsch)

Сбор данных (см. с. 13/14), заполняется в цифровом виде (язык: немецкий и украинский)



Datenerfassung (siehe S. 13/14), digital ausfüllbar (Sprache: deutsch und ukrainisch)

Интеграционный курс (язык:немецкий)  
Доступ к курсу интеграции  
Вы можете посетить интеграционный курс. Эти курсы помогут Вам сориентироваться в Германии. Этот курс является бесплатным. Более подробную информацию Вы можете получить у своего консультанта или в отделе регистрации.



Integrationskurs (Sprache:deutsch)  
Sie können einen Integrationskurs besuchen. Diese Kurse helfen Ihnen, sich in Deutschland zurecht zu finden. Der Kurs ist kostenlos. Weitere Informationen bekommen Sie bei Ihrem Betreuer oder bei der Ausländerbehörde.

## UKRAINISCHE SCHULBÜCHER IM PDF FREI

### Deutsch als Fremdsprache

Німецька як іноземна

ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ



1.Klasse



2. Klasse



3. Klasse



4.Klasse



7.Klasse



9. Klasse



10. Klasse



11.Klasse

Zur Datenerfassung von geflüchteten Personen aus der Ukraine verwenden Sie bitte ausschließlich dieses Formular. Bitte senden Sie das Formular inklusive Identitätsdokumente aller im Formular angegebener Personen als Scan- oder Fotodatei an die unten genannte E-Mail-Adresse. Bitte in Druckbuchstaben und deutscher Sprache ausfüllen.

Будь ласка, використовуйте цю форму лише для збору даних від біженців з України. Будь ласка, надішліть форму разом із документами, що посвідчують особу всіх осіб, зазначених у формі, у вигляді відскану або фото файлу на адресу електронної пошти, наведену нижче. Заповнюйте, будь ласка, друкованими літерами та німецькою мовою.

**ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de**

**Persönliche Daten der geflüchteten Person/ Особисті дані біженця:**

<b>Nachname*</b> Прізвище	
<b>Vorname(n)*</b> І`мя	
<b>Geburtsdatum*</b> Дата народження	
<b>Geburtsort/ Geburtsland*</b> Місце народження	
<b>Staatsangehörigkeit*</b> Громадянство	
<b>Datum der Einreise*</b> Дата в`їзду	
<b>Familienstand*</b> Сімейний стан	

**Persönliche Daten mitgereister Personen (Kinder, Großeltern, Geschwister):**

Особисті дані людей, які подорожують з вами (діти, бабусі, дідусі, брати і сестри):

	1. Person/ Персона	2. Person/ Персона
<b>Nachname*</b> Прізвище		
<b>Vorname(n)*</b> І`мя		
<b>Geburtsdatum*</b> Дата народження		

	3. Person/ Персона	4. Person/ Персона
<b>Nachname*</b> Прізвище		
<b>Vorname(n)*</b> І`мя		
<b>Geburtsdatum*</b> Дата народження		

	5. Person/ Персона	6. Person/ Персона
<b>Nachname*</b> Прізвище		
<b>Vorname(n)*</b> І`мя		
<b>Geburtsdatum*</b> Дата народження		

**Bedarfe/:** Потреби

<b>Unterkunft*</b> Проживання <b>wenn ja ab wann:</b> якщо так, то від коли	<input type="checkbox"/> ja (так)/ nein (ні) <input type="checkbox"/>
<b>Gesundheitspflege:</b> Здоров`я	<input type="checkbox"/> ja (так)/ nein (ні) <input type="checkbox"/>
<b>Lebensmittel:</b> Продукти харчування	<input type="checkbox"/> ja (так)/ nein (ні) <input type="checkbox"/>
<b>Begleitung bei Behördenangelegenheiten, Arztterminen usw.:</b> Допомога в офіційних справах, прийомі до лікаря тощо	<input type="checkbox"/> ja (так)/ nein (ні) <input type="checkbox"/>
<b>Einkaufshilfe:</b> Допомога при закупівлі:	<input type="checkbox"/> ja (так)/ nein (ні) <input type="checkbox"/>
<b>Sonstiges:</b> Інше	

**Sonstige Angaben:/** Інша інформація:

<b>Weiterer Aufenthalt im Landkreis Nordwestmecklenburg geplant*</b> Чи планується подальше подальше в Нордвестмекленбурзи	<input type="checkbox"/> ja (так)/ nein (ні) <input type="checkbox"/>
<b>Aktuelle Anschrift/Aufenthalt*</b> Поточна адреса проживання	
<b>Ansprechpartner/in*</b> Контактна особа	Name/ І`мя:  Telefon/ Телефон:  E-Mail:

## Mietangebot

Dieses Formular ist von der Vermieterin oder dem Vermieter auszufüllen. Bitte senden Sie es uns per E-Mail an [ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de](mailto:ukrainehilfe@nordwestmecklenburg.de) zurück. Vielen Dank!

### 1. Angaben zur Wohnung/zum Haus

<b>Anschrift der Wohnung oder des Hauses</b>			
<b>Straße</b>			
<b>Ort</b>			
<b>Gemeinde/Stadt</b>			
<b>Bitte beschreiben Sie das Objekt:</b>			
<b>Gesamtfläche des Hauses in m<sup>2</sup></b>			
<b>Wohnfläche der Mietwohnung in m<sup>2</sup></b>			
<b>Anzahl der Räume</b>		<b>Küche:</b>	<b>Bad:</b>
<b>Mietvertrag möglich ab:</b>			
<b>Mietvertrag möglich bis</b>			
<b>Anzahl der Personen, die untergebracht werden können</b>			

### 2. Angaben zu den Kosten der Unterkunft

<b>Höhe der Warmmiete</b>		€/monatlich
<b>davon Grundmiete</b>		€/monatlich
<b>Nebenkosten</b>		€/monatlich
<b>Heizkosten</b>		€/monatlich
<b>Sonstige Kosten</b>		€/monatlich
<b>Art der sonstigen Kosten</b>		€/monatlich

pflichtig

nicht pflichtig

### 3. Angaben zu den genutzten Energiequellen

#### 3.1 Heizungsart (Bitte ankreuzen)

Strom  Erdgas  Heizöl  Fernwärme  Kohle  Sonstiges

#### 3.2 Womit wird das Warmwasser aufbereitet?

Mit der Heizung zusammen

Gesondert durch \_\_\_\_\_ (z. B. E-Boiler, Durchlauferhitzer)

Bitte geben Sie optional eine Bruttowarmmiete inkl. Strom als pauschale monatliche Festmiete für die Wohnung an: \_\_\_\_\_

### 4. Angaben zum Mietverhältnis bei Neuanmietung

Anmietung möglich zum: \_\_\_\_\_

Höhe der Kautions: \_\_\_\_\_

### 5. Angaben zum Vermieter

Name	
Anschrift	
Telefon	
E-Mail	

### 6. Sonstiges

Ist die Wohnung möbliert?  Ja  Nein

Falls ja, welche Zimmer sind möbliert (Küche, Bad)? \_\_\_\_\_

Falls ja, sind Betten  Bettwäsche  und Handtücher  für jede Person als

Erstausstattung vorhanden?

Sind Elektrogeräte (Kühlschrank, Waschmaschine, Herd, usw.) vorhanden?

Die Wohnung ist renoviert  und sofort bezugsfertig  ?



**Anlage 1 Angemessene Kaltmiete und angemessene Betriebskosten ab 2019  
Anpassung unseres schlüssigen Konzeptes auf der Grundlage der  
BSG–Rechtsprechung von Ende Januar 2019**

Vergleichsräume	Größe der Bedarfsgemeinschaften	maximale Wohnungsgröße in m <sup>2</sup>	Nettokaltmiete € / m <sup>2</sup>	kalte Betriebskosten € / m <sup>2</sup>	abstrakte Angemessenheit bruttokalt		
					in €/m <sup>2</sup>	in €	
<b>Vergleichsraum</b> Stadt Grevesmühlen Amt Grevesmühlen Land Amt Klützer Winkel Amt Schönberger Land Amt Rehna	1 Person	50	5,35	1,42	6,77	338,50	
	2 Personen	60	5,25	1,29	6,54	392,40	
	3 Personen	75	5,04	1,23	6,27	470,25	
	4 Personen	90	5,19	1,20	6,39	575,10	
	5 Personen	105	5,26	1,04	6,30	661,50	
	Jede weitere Person						+ 94,50

<b>Vergleichsraum</b> Amt Gadebusch Amt Lützw-Lübstorf	1 Person	50	5,35	1,37	6,72	336,00	
	2 Personen	60	5,35	1,27	6,62	397,20	
	3 Personen	75	5,35	1,23	6,58	493,50	
	4 Personen	90	5,35	1,28	6,63	596,70	
	5 Personen	105	5,33	1,11	6,44	676,20	
	Jede weitere Person						+ 96,60

<b>Vergleichsraum</b> Amt Neukloster-Warin Amt Dorf Mecklenburg/ Bad Kleinen Amt Neuburg Insel Poel	1 Person	50	5,16	1,28	6,44	322,00	
	2 Personen	60	5,10	1,26	6,36	381,60	
	3 Personen	75	4,80	1,14	5,94	445,50	
	4 Personen	90	4,93	1,10	6,03	542,70	
	5 Personen	105	5,27	1,11	6,38	669,90	
	Jede weitere Person						+ 95,70

<b>Vergleichsraum</b> Hansestadt Wismar	1 Person	50	5,23	1,24	6,47	323,50	
	2 Personen	60	5,15	1,23	6,38	382,80	
	3 Personen	75	5,09	1,21	6,30	472,50	
	4 Personen	90	4,99	1,14	6,13	551,70	
	5 Personen	105	5,15	1,13	6,28	659,40	
	Jede weitere Person						+ 94,20

Für Mietwohnungen gelten folgende Wohnflächenobergrenzen:

Personenzahl	Wohnfläche maximal
1	bis 50 m <sup>2</sup>
2	50 bis 60 m <sup>2</sup>
3	60 bis 75 m <sup>2</sup>
4	75 bis 90 m <sup>2</sup>
5	90 bis 105 m <sup>2</sup>
Jede weitere Person	15 m <sup>2</sup>